

Kálaad ashúshwóógú Pyêr nyə á cilə yé

Isâ í d_úgyá nə Pyêr ashúshwóógú yí

Pyêr, muud lwámá mə Yésus-Krîst, bá Silvê (Silas) wə bwə á cilə (1.1; 5.12). A ci nə í á bə bwə njúl *Babilon (5.13). Róma wə á ngə jəlá nə jôw nə Babilon éne.

Kálaad nyəməfwó ngə nyîn nə nyə á ciləw shú búúd bwə á ngə kúnəw nyí yəbə ókrîsten dí wá (2.2), mədɔ máŋ mə á bə ciimá ntúni ímpál í shí ítóon yâ Azî ácwáágé dí. Məma iciyá bísə cínəngú ntúga:

- (1) Okrîsten búsə ijigə-jigə wa shí gaád (1.1 nə 2.11).
- (2) Cug, nə shwiy mə Yésus-Krîst í jəlá nə bə krîsten yêsh yuug á ngəg nə bɛ yí.
- (3) Yuug jəng í lwó krîsten kuú njəond á kyéyugú nə ohááden yí, nə bóól okrîsten yí, nə otówe ɔ shwóg yí (2.18–3.6).
- (4) Kuú njəond ósóol ɔ mäsáal búsə nə omása ohááden wá, nə budá bwə á bá ohááden wá (5.1-7 nə 1.22–2.3).

Cug mə krîsten í jəlá bə mbii á nə buud ɔ tóon bwə bəg kú nə sâ bwə júm ókrîsten yí.

Məbá dá

¹ Mə Pyêr, *muud lwámá mə Yésus-Krîst, mə wə mə cílə kálaad éga. Mə cilə bí miféeshá mí Zembî mí á mə ciima, kə ngə cugə cug íjigə-jigə Pôŋ, nə Galátia, nə Kapados, nə Azî, nə Bitinî yí. ² Féeshúlə Zembî Sóóŋgú nyə a féesh bí yí, í á bɛ yuug nyə á bwey yigula nə a bá sá yí; nyə á ka sá nə ŋkəŋkə Shíshim tálúg bí koogú, bí bəg nə məgwág nə Yésus-Krîst, məcií mé mə fúbúg bí.

1:1 2.11; Zhk 1.1 1:2 2.9; Rom 8.29; Ifz 1.4; 2Te 2.13; 2Pr 1.10 məcií: 1.19

Zembî ké bul sá bí mpaam, a bul námé sá ná bi cùgəg ná shee.

Akíba nə cug Zembî ngə nti sə yí

³ Gúmá nə Zembî, Sóŋgú mə Cwám̄ba wúsú Yésus-Kríst. Gúmá nə nyə muud nyə á bul gwág sə cey lámúd, a gwúm̄ashi Yésus-Kríst, a mú sá nə sə byélúg ncuncumbə cínəŋg gwúmúlə wəŋg dí yé. Byélúlə sá á mə nyiŋgə byél ja ábēē wəŋgú í á mə sá nə sə bəg nə bwágə lúú í ábúlé bwelə bə nə məsáám yí, ⁴ sə ka ngə bwánd dúsú kəw lú mánywa Zembî mə bwíŋ gwów jəŋ dí yí, mənywa mə ábúlé bwelə ntáma, kú bwelə kə məbwam, kú bwelə jumə má. ⁵ A mə bwíŋ námé bí buud mpífá nyé í ngə baagulə wá, bí buud ngə bii mbaagulá wəŋgú nə zhií a búgə wá, shú nə bi bág ŋwa cug á mə bwey shîn kwəməsa búúd bé yí, cug í bá nyîn né ngəŋ mwów mâ məzhúgúlá dí yí. ⁶ Bí mú ngə jág bul bə nə məshusug ja bí ngə mpu ntó yí, tɛem bə ná í é jii ná nə bi ngəg nə bwəma nə məkugulə mimbii mimbii, mə ngə sá bí məcey mə lâm búbaalé fwálá ja gaád. ⁷ Məkugulə məŋg mə jəlá nə bə, nəcé búgə jín jí nə mfíí ntə or, sâ í dú ntáma yí; nə ndéé, námé nda bwə dú wá or kuda dí fyá nyə ná, búgə jín í jəlá nə bwəma nə məkugulə shú nə í mpúyúg nə jí fwámé búgə, bí ka bá ŋwa məshwúmb, ŋwa gúmá, bwə ságusə bí jwów Yésus-Kríst mə bá zə lwóya nyúúl yí. ⁸ Bí ngə cɛel Yésus wəŋgú í njúl nə bi a shígé dúg nyə, bí ngə *búgula nyə bi kú námé fwo dúg nyə; gwə wə ngə yə bí məshusug mâ ntə ŋkwóŋ, mbii məshusug múúd cúgé nə ŋkul bə nə ndí jí. ⁹ Məshusug məŋg məsə nəcé bi mə bii myəna mi búgə jín: *mishishim mín mí bá bii cug.

1:3 1.23; 2Kr 1.3; Tit 3.5
66.10; Iza 48.10; 1Kr 3.13
1.14

1:6 2Kr 4.17; Zhk 1.2-3
1:8 Yuá 20.29; 2Kr 5.7

1:7 Zhb 23.10; Sòm
1:9 Rom 5.2; 6.22; Ifz

¹⁰ Buud ɔ mícúndá bwé á cúndá né Zembî mə bá sá bí sóólúgú mpáam wá, bwé á wundə micilyá, s̄ə né bwé wám búlú cug míšhíshim mín mí mə bii ni*. ¹¹ Bwé á ngə s̄ə né bwé mpúg fwála ísâ byəwng í á bə né í bá s̄iy yí, nə váál í á bə né í bá ngə s̄iy yí; nəcé Shíshim mə *Krîst bwé á bə nə ndí yí í á bwey jaaw bwo məcəy í á bwey bə né Krîst mə bá zə bwəma nə ndí má, nə gúmá í á bwey bə né í bá b̄é cínwng mpúsé yí. ¹² Zembî nyə á ka lwó bwo ná lân bwé á ngə bwiing yí í á shígé dúgya nə bwo, í á yida bə shú dún. Ná ndéé, ɲk̄ɛɲk̄ɛ Shíshim mə ka wú gwôw zə sá né obwiingye bwé bwíingug bí lân wəwngú. *Wəéngəles bwáméfwó bwé ngə cəel kənd míšh ísâ yâ lân wəwngúd.

Kuú njəond á buud ɔ Zembî

¹³ Nda jí ntó ná, ságá né milúú mí bəg bí ɲkí yísa, cunalugá iyéesh bín, ságá né bwágó lúú j̄esh í bəg bí ɲi mpáam mə Zembî d̄i, mpaam á bá sá bí ja Yésus-Krîst mə bá lwóya nyúúl yí. ¹⁴ Ságá nda bwán wâ məgwág, kúgá ná ngə b̄é iyéesh í ayíyáag bí á də bə nə ndí bí kú fwo mpu Krîst yí. ¹⁵ Muud nyə á j̄ow bí yé nyə ádé səwngya nə məbôw; nda jí ntó ná, bí mə jəlá nə də sásulə məbôw kuú njəond wún w̄esh d̄i. ¹⁶ Gwó wó jí cilyá Kálaad Zembî dí yí, ná: «Bəgá miɲk̄ɛɲk̄ɛ mi búúd, nəcé mə ji ɲk̄ɛɲk̄ɛ.»†

¹⁷ Dâ mə də sámb búúd milású nda í j̄əla ná, kú kə múúd ɲk̄əw múd; Dâ wəwng ntâg ɔ bí mə dú kámb yé. Nda jí ntó ná, ngəgá nə cugə nə fúndúgú té bí bí ná wa shí mishwun yí, ¹⁸ bí ngə mpu né Zembî nyə á jəna t̄əɲ yílúlə bí mbéé

1:10 Luk 24.46; 1Kr 15.3-4; 2Pr 1.19-21 * 1:10 Tééd na kə wóós mpánzə 12, jísə sá Yésus nyə á c̄i Mat 13.17 nə Luk 10.24 yí. 1:12 Ifz 3.9-10 1:14 Rom 12.2; Ifz 2.3; 4.17-18 1:15 Ləv 19.2

† 1:16 Dúgúg ciyá ni Ləv 19.2 d̄i. Í ngə cəel c̄i ná: dugá sásulə mísəm, nəcé mə ádé səwngya nə misəm. 1:17 Iza 63.16; Zhe 3.19; Mat 6.9; 16.27; Rom 2.6; Zhk 2.1; 1Pr 4.5 1:18 Mat 20.28; 1Kr 7.23; 6.20

cug bí á lég nə impáámbə bín yííd. Tâŋ nyɔɔŋg í á shígé bə ísâ nda or ŋkí kwóógú bwé du lúlə *mwaanē nə ndî yí, isâ bí nə ŋkul ntáma yí. ¹⁹ Tâŋ Zembî nyə a jóna yí í á yida bə ijimó í məcíí, mə njúl nda məcíí mə mwâ ncwəmbə jísə kú nə sá á jumúg, kú nə tɔɔ cúcwán lú məbwam yé, məcíí mə Krîst. ²⁰ Zembî nyə á bwey tâl Krîst ntó a nda fwo fwɔ shí nə gwôw; a mə ka zə sá sóólúgú wɔɔŋg shú dán mwów mâ məzhúgúlá mǝgaád. ²¹ Nyə gwúmushi Krîst, a sá ná a ŋwág zhwog gúmá, shú ná búgá nə bwágá lúú í bág bí nyódí.

²² Nda bí á mə ŋwa obúbələ nə mǝgwág nə, mǝgwág mɔɔŋg mə á mə fúbushi bí *mishíshim nə bi céélag fwámé ciílálə á omínyɔŋû, kú nə məkəŋ. Cîlagá mpédúgá nyín nə milám mifúbán, ciila ntó kú yow. ²³ Bi mə jəlá nə ciila kú yow, nəcé, bí buud bí á mə byël ncuncúmbə wá, mpəg í á mə byá bí yí í cúgé ntâg mpəg jí nə ŋkul bwo yí; jísə mpəg í cúgé nə ŋkul bwo yí, gwé wé Milósú mí Zembî myá mikuwó, mí ákandugə. ²⁴ Ŋgaá jí cilyá Kálaad Zembî dí nə: Buud bēsh búšə nda ikáá, ijɔɔ byán nda fuláwa.

Káá í dú shwáás, fuláwa kud,
²⁵ ŋji Milósú mí Zembî myáá
 mí njúl kandugə á kandugə.

Milósú mí Zembî myɔɔŋg wé Jɔɔɔ Lán bwé á bwiing bí yí.

2

¹ Nə ndéé, yowugá mǝgwɔ mə lâm, yow məkəŋ, nə kwába, nə zhín, nə ojaawú-jaawû. ² Yidagá gwág yéésh

1:19 1.1-2; Yuá 1.29; Mis 20.28; 1Kr 5.7; Ifz 1.7; Heb 9.12 1:20 Ifz 1.4
 1:21 gúmó: 5.1; Rom 5.2 1:22 2.17; 3.8; 4.8; Rom 12.9; Gal 6.10; 2Pr
 1.7; 1Yn 4.11 1:23 Yuá 1.13; Heb 4.12; Zhk 1.18 1:24 Iza 40.6-8; Zhk
 1.10-11 2:1 Ifz 4.25; Zhk 1.21; 4.11 2:2 1Kr 3.2

mílású mí Zembî námá nda íkúkény í dú gwág yéesh bêt ná. Milésú mí Zembî mísə bí mún mənýá, fwámé mənýá kú bæ mâ fulâ. Bi mé jəlá nə gwág myo yéesh shú ná mí sáág nə bi ηgóg nə w̄y kə bá kumə cug á kandugə kandugə d̄i. ³ Í é bæ ntó ηkí bi a mé kagulə Cwám̄ba ná ndéé bí kwey ná á nywa.

Mísəən agúgwáan

⁴ Shíshúgá Cwám̄ba kúnə-kúnə; a jisə kwóógú á kuwô búúd bwə á myaas yí, í njúl ná dáá wə Zembî nyə a féesh ná dúsə jimə shú dé dí yí. ⁵ Bi músə mikuwó mí mákwóógú; kwagá ηgə sɛɛŋgɔ ná ndéé bi mú bæ njów á *shíshim shú ísý í fada, í dág kənd Zembî *mətúnuga mâ shíshim, nyə é du magulə lúú mé Yésus-Kríst d̄i má. ⁶ Jísə Kálad Zembî dí ná:

Dugá! Mə a mé féesh jimə kwóógú,

mə bwíg dwo Siyôn* t̄əŋ kwóógú áshúshwóógú.

Muud mə jéég kwon nyédí yé nyə abúle sámba.

⁷ Zembî mé sá ná bí buud ηgə *búgula wá bi ηwág gúmá.

Nji, buud bwə aŋgə nə búgula wá, jí shú dán ná:

Kwóógú ólw̄ye bwə á myaas yí,

í má bæ kwóógú lú lúmuga†.

⁸ Í nyiŋə námá bæ kwóógú lú məbɔɔgú,

kwóógú í é du búlal búúd yí.

Bwə é du bwim cínəŋgú nəcé bwə mé ban ná bwə *amágúláyé ciyá mé Zembî; Zembî nyə á bwey námá t̄əl

2:3 Sôm 34.9 2:4 Sôm 118.22; Iza 28.16 2:5 2.9; Rom 12.1; Ifz 2.21-22 2:6 Iza 28.16; Rom 9.33 * 2:6 Dúgúg ciyá ni Rom 9.33. Siyôn nyə á bæ məma mbúŋ bwə á lw̄ə ηgwəla á Yurúsəlem cínəŋg gwów yí. 2:7 Sôm 118.22; Mat 21.42; Mis 4.11 † 2:7 Dúgúg sá ni Mat 21.42; Mak 23.20; Mis 4.11 nə Ifz 2.20. Í á du bæ kwóógú bwə á du tééd jil mändəlúd yí, dwó wə bwə á du bɛ ja bwə lám mənyuŋ mə njów yí. 2:8 Iza 8.14; Rom 9.33

bwo ná bwé bág shúgula ntó. ⁹ Bi báá bi búsa mpwɔŋ buud Zembî nyə á féesh yí, bi búsa kında ófada ɔ Cî, lwɔŋ búúd má Zembî, kúl búúd Zembî nyə á kusə yí; nyə á féesh bí ná bi dúg bwiɩŋ məma ísâ byé, nyə muud nyə á jôw bí ná bi wúg yídúgúd zə məŋkenya mé mâ mímbúgú dî yé. ¹⁰ Bi a shígé bə kúl má Zembî yág, bi músə kúl jé ja gaád. Zembî nyə a shígé də gwág bí cey lámúd, a mú ŋgə gwág bí cey lámúd ja gaád.

Kuú njɔɔnd ósól ɔ mäsáal ó Zembî

¹¹ Yé bwáŋŋ má búl cɛel wá, bi búsa ijigə-jigə wa shí gaád nda buud bwé njúl ízhaá shíd ná bwé bá cɔ wá. Ná ndéé, mə ŋgə yáág nə bí náá: yɔwugá ŋgələ bɛ iwímbúg í cug múúd, í cɛel gwílya bí *mishíshim. ¹² Dugá bə nə jɔ kuú njɔɔnd na cug bínɔŋ ohááden ŋgə cugə níid. Í dúg bə ntó shú ná, ja bwé céél də ntáma bí míná ná bi búsa mimbáwúlú yí, bwé yídag də dúg jɔjɔ mísóólúgú mín ná ndéé bwé mú bá yə Zembî gúmá ja á bá zə yí.

¹³ Nda bí búsa búúd ɔ Cwámba ná, bídúgá ná tówe shwóg yêsh búúd bwé má tâl yé jwúg nə bî; njwú-buud jwúg nə bí ná nyə wé jí ájəláci, ¹⁴ ogwəməna jwú ná bwo wé njwú-buud nyə á tâl ná bwé dúg yə ósól ɔ məbɔw intúgúlí, də ságusə íjɔɔ i búúd wá. ¹⁵ Nəcé sâ Zembî ŋgə jii yí ji ná bi dúg sá mənywa, mənywa məɔŋg mə é də sá ná míkás mi búúd mí bég kú ná nə sâ mí é ci bí yí. ¹⁶ ŋgəgá nə cugə cug fulî; nji, cug fulí jɔɔŋg í á jáláyé nə ka yida bə bí búduga dúlə shweel mágwɔ mə lâm; dugá yida ŋwa bíméfwó ná

2:9 1.2; MmN 19.5-6; Ləv 19.2; Mbá 4.20; 7.6; 14.2; Iza 9.1; 43.21; 61.6; Mis 26.18; Rom 5.17; 2Kr 4.6; Ifz 5.8; Tit 2.14; Heb 13.12; 1Pr 2.5; Mbú 1.6; 20.4 2:10 Ozê 2.23; Rom 9.25 2:11 1.1, 17; Sôm 39.13; Rom 7.15, 17-23; Gal 5.17; Heb 13.14 2:12 Iza 10.3; Mat 5.16; 2Kr 5.10 2:13 Rom 13.1-7; Tit 3.1 2:15 3.16 2:16 1Kr 6.11, 19-20; Gal 5.13

bi búsa salawús má Zembî dî. ¹⁷ Gúmálúgá muud yêsh, bí cœl ómínyœnú bún wâ búgá, ηwa Zembî nœ gwǝǝgá, gúmal ηjwú-buud.

Cug ólwaábulœ

¹⁸ Yé ólwaábulœ[‡], bídúgá ná omása bún bwé jwúg nœ bî, ηwagá ijwúga byán nœ fwámé gwǝǝgá; tœ omása búsa nœ bœw-bœw fúlú wá, kú bul bœ ηji bœœng búsa nœ jœ fúlú wá, ηkí ntâg bœœng bwé ádé yâ wá. ¹⁹ Mpugá ná, jisœ jœjœ sóólúgú ná múúd jisówúg mœntágula á ηgœ bwœma nœ ndí a kú nœ mœbœxé má; a jisówúg kú lámusa nœcé nywáá bœlœ múúd má Zembî. ²⁰ ηkí muud má jisœw bígá á bwœmá nœ ndí nœcé a sálœ mœbœw yí, dáyé dúmá nyé é ηwa cínœng yí? Wó ká ηgœ yida jisœw njugú wo ηgœ sá mœnywa, jisœ jœjœ sâ mísh má Zembî dî. ²¹ Zembî nyœ a jœw ntâg bí ná bi zœg cugœ ntó. ηgaá *Kríst nyœ á jug shú dán? Nyœ a lwó bí yuug ná bi bág dœ bœ zhíí nyé. ²² Nyœ muud nyé á shígé bwele sá *sœm yé, nyœ muud nyœ á shígé bwele lás lœsú mœkœη yé, ²³ nyœ muud nyœ á dœ bœ, bwé ηgœ lwíy nyœ a kú bweel yé, a tœem jug, a kú cwambulœ búúd, a yida dœ jœw ηji Zembî muud má dú cígal mílœsú tútœlí yé; ²⁴ nyœ muud nyœ á ηwa misœm mísu nyédí nyúúlád kœ nœ myo kwolós dí yé, nyœ a sá ntó shú ná sœ bœg mimbimbœ shú sâ í dúgyá nœ misœm yí, sœ kág yida ηgœ cugœ shú ótútœlí; nyœ muud nyúúl í á jug nœ yáág-yáág mœfœη bi bœη bi mú yâl yé. ²⁵ Nœcé bi á bœ nda incwœmbœ í á jímb nœ zhíí yí. Ká, ja gaád íí, bi mó

2:17 1.22; 3.16; Mik 24.21; Mat 22.21; Gal 6.10; Flp 2.12 2:18 Ifz 5.21-6.9

2:18 Ifz 6.5-8 ‡ 2:18 Ciyá sœ mó cí na ná «lwaábulœ» ni jisœ nœmœ Luk 16.13 nœ Mís 10.7 nœ Rom 14.14. 2:19 5.12 2:20 4.14 2:21 Mat 16.24; 20.26-28; Yuá 13.15; Rom 15.5 2:22 Iza 53.9; Yuá 8.46; Heb 4.15 2:23 3.9; Iza 53.7; Mat 26.55-56, 67; 27.14, 27-31 2:24 Iza 53.4, 5; Rom 6.2, 11; Kol 2.14; Heb 9.28 2:25 Iza 53.6; Eze 34.5-6; Mat 9.36; Yuá 10.16; Heb 13.20

nyingə zə wə muud ηgə wîl *mishíshim mín ηgə baagulə myo yé.

3

Cug á mpédúgá mudá bá mudûm

¹ Budá o, námə nda sə ámə ci nə bóólúgá nə, maguləgá nə ogwúm bún bwə jwúg nə bî; ntó nyə e sá ná, tɛɛm bə nə bóól bwə ηgə bə nə məshwán, kuú ηjəɔnd mə búdá bán̄ í é sá nə bwə máguləg Milésú mí Zembî ntúni muud nda lésħa nə bwo. ² Bwə é magulə nji nə dülə dúg nda bí ηgə cugə nə lám ηgwûd nə, nə nda bí ηgə mpu yə bwo gúmə ná. ³ Kúgá də sá nyaŋgá á nyúúl dí tóón, də fendya míлуу, də bwáád óħkaaw nə ivunġá í or nə mikáándé mí álal-kus. ⁴ Yidagá də sá nyaŋgá í á búle bwele fyóómb yí, nyaŋgá á lám dí cwû: fúlú á kú də yâ, də bə nə shɛɛ, jâŋ nyaŋgá wə í búl bə nə mfíí mísh mə Zembî dí. ⁵ Budá bwə á gwág nə Zembî yág wá, bwə á də bwánd sâ jêsh nə búgə wə Zembî wá, ntó wə bwə á də sa nyaŋgá yé, bwə dúgə magulə nə ogwúm bán̄ bwə jwúg nə bwo. ⁶ Í á bə budá nda *Sara mudá mə *Aburaham, nywáá nyə á də bə nə məgwág nə ηgwúm yé, a də jôw nyə nə Cwám̄ba. Bi músə bwán ó *Sára wəɔŋg ka ηgə sá mənywa kú bíd nə ifwaas í zəg sá bí mitédúgá nə búl-bul-búl.

⁷ Bi bán̄ budúm ntâg íí, námə nda mə ηgə ci nə budá nə, ηgəgá nə cugə nə budá bún bi ηgə mpu nə bán̄ búšə váál búúd átutagû. Ŋwágá bwo nə gúmə nə Zembî ηgə námə yə bwo dán̄ kəw á cug á ηgə yə bí mpáam dí yí. Cugəgá nə bwo ntó shú nə məjəgula mə dúg bə bí kú nə mimyágə.

Cug á mpédúgá omínyəŋû

⁸ Má cœel ci nê bi bêsh ná: bægá lâm ηgwúd, bí ka dũ gwígya mácey, dũ ciila cœelí á omínyonũ nê omínyonũ, dũ bê nê lâm ηnkúnkwon, muud yêsh sálug nyaméfwó shí; ⁹ kúgá dũ bweel mábôw, kú bweel málwíy. Yidagá dũ bê, múúid mæ ká sá bí mæbôw, bí bwádan nê nyê, nêcé sâ Zembî nyê a jôw bí nê bi dúg sá wé cí, a ka námé bá shwu bí íbwádán. ¹⁰ Mpugá nê jísæ cilyá Kálaad Zembî dí nê: ηkí muud má cœel cugæ fwámé cug, cug á nê a wœef nyúul, á jêlá nê bê kú dũ jág lás nê buud, kú dũ bwiηγ ηjôj; ¹¹ á jêlá nê yow sálæ mábôw, a dũ sá mánywa, a dũ sô mázhií mêsh nê mpwogé bág, a dũ wá ηkul nyé nyêsh nê mpwogé wœonη kág shwóg nê shwóg. ¹² A ság ntó nêcé mísh má Cwámba má ηgæ dúg otutélí o búúid, a ηgæ gwágulæ mæjægula máη; a má yida nywaadulæ mpwóombú nê buud bwé ηgæ sá mæbôw wá.

Cug á fwála læ cúwúlí

¹³ Bí má ká ntâg bê nê cimbú sálæ mánywa, zé nyê e sá bí mæbôw? ¹⁴ ηkí bi má ka ntâg jug nêcé ηgélæ cugæ tútélí, bi báá má jêla. Kúgá bê nê ífwaas nê buud bwé mpíí bí wá, kúgá bíd nê mitédúgá mí bág bí nê búl-bul-búl. ¹⁵ Yidagá ηgæ yæ Cwámba wún *Kríst gúmá mílámád, bi dũ bê kwéeshá ja jêsh nê ηkí muud mæ jî bí sâ bí ηgæ *búgula yí, bí mpu shwôjla búgá jín. ¹⁶ Shwôjlälä wœonη í jêlá nê yida bê nê lám nê shee, nê lâm nê sáη, lâm kú bæemb tœ mæjumâ; ntó nyê e sá nê ja bwé ηgæ ntáma bí míná yí, buud bwé ηgæ cí nê bi anjê nê kyey fwámé kuú ηjœond ókrísten wá bwé bág nê shwôn. ¹⁷ Nêcé, ηkí Zembî

3:8 1.22; Ifz 4.2-3; Flp 2.2-3

3:9 2.23; Zhb 31.30; Mat 5.44; Rom 12.17

3:10 Sôm 34.13-17; Zhk 1.26

3:13 Rom 13.3

3:14 4.14; Mat 5.10

3:15 1.3-5; Kol 4.6

3:16 2.15

mə bíd nə muud júgug nəcé a ηgǽlə sá mǽnywa, ntó bul jəla, ntə jugúlə nəcé məbôw.

Yésus nyə á ntə kúl jêsh

¹⁸ Nəcé nə, *Křist nyəmfwó nyə á zə yə ja ηgwúd nəcé *misám mín, nyə á zə cé buud ɔ məbyaagulə, nywáá kú nə məbyaagulə, shú nə a ké nə bí wó Zembî. Bwə á gwú nyə nyúul, Zembî mú sá nə ηkǽηkǽ Shíshim nyíηgəg yə nyə cug. ¹⁹ ηkǽηkǽ Shíshim wəηgǽ ηkul nyé wó í á sá nə a kəg nə Jəjə lân kə cúndə *míshíshim mí á bə mímbwug dí yí, ²⁰ mishíshim mí búúd bwə á də sá miηgáádə yág ja Zembî nyə á ηgə jísəw məbǽǽ mə búúd *Nówe ηgə caag byóól yí. Byóól dəηg dí cwú wə búbaalé buud í á faam nə məjúwó* tǽη buud mwəəmb yé. ²¹ Məjúwó məηg mə á bə mpwokwoond á nduwán, nda í ηgə cug bí ja gaád nə. Nduwán í cúgé ηgusa nə í yíl múúd məbwam mə nyúul, í yida lwó nə muud mə yid wə Zembî nə lâm áηkíηkǽ†, a mə dúg cug nə zhíí á gwúmálə Yésus-Křist nyə a gwúm yí. ²² Ja nyə á gwúm yí, nyə á kə gwów, a njul Zembî dí mbwə məncwúm; isə byêsh í ηgə lwó buud mpəl yí nə byəηg í ηgə ntə buud ηkul yí, byêsh í mú mǽnyámá méd.

4

Icug í jəlá nə cénd

¹ Nə ndeé, nda jí nə Yésus nyúul nyé í á jug nə, bweyugá bii tédúgá nə bí é jug nəmə nda nyə, bí ηgə mpu nə muud nyúul í mə jug yé, nywáá mə yíl lâm *sámúd. ² A mə yíl

3:18 2.21; Rom 5.6-8; 6.10; Heb 4.15; 7.27 3:19 Mət 6.2; 2Pr 2.4; Yúd 6 3:20 Mət 6.14-22 * 3:20 jí nəmə nə ηkul bə nə «məjúwó mə á cug búbaalé buud». 3:21 Rom 6.3-4; Heb 10.22
† 3:21 jí nəmə nə ηkul bə nə «muud ηgə gwáámə Zembî lâm áηkíηkǽ». 3:22 Mis 1.9; Ifz 1.21 mbwə məncwúm: Mat 22.44; Rom 8.34; Mis 2.33 4:1 2.24; 2Kr 4.10; Gal 5.24 4:2 2.21

lâm sémúð ná, té á ji ná wa shí gaad yí, a bóg kú ná ngə nyingə bə iwímbúg, a yida ngə cugə váál Zembî ngə jii yí. ³ Bímí bí á má bə cug óhááden yág ni í á má kwaga; bí a wá mənnyúul ásíy-sîy dî, nə íwímbúgud, nə fud mólwəgud, nə idína í álal-ηkul* dî, nə íngulugad, nə mbéé yálə ózembî ó áyadúg gúméd. ⁴ Nə ndéé, ohááden bwə ngə káam nə bi anyíngáyé ná ngə fula sámbá nə bwo íntíwúlf byəwəgú; bwə mú ka ngə lwîy bí lwîy lwíyúg. ⁵ Nji, bwə bá tōw kəwəwə mísh má Zembî dí nə misóólúgú myəwəgú, nəcé Zembî wál bá zə sámb búud bēsh milású, təw bəwəg bwə bá ná bə míkuwó wá, təw bəwəg bwə á bwey yə wá. ⁶ Sâ jəwəg wə í á sá ná Jəjə lán í kəg námə nə ndéé buud bwə á yə wá gwág, shú ná, ja bwə má shín bwəma nə cígúlé mílású á buud míshwun dí yí, bwə káág námə bwəma nə cug má Zembî *shíshim dî.

Cug óbúgula té sá ngə bwánd Yésus yí

⁷ Məshíné má ísə byēsh má músə kúnə-kúnə. Kúgá də wagula, dəgá cunal íyéesh bín shú ná bi dúg sá májəgula. ⁸ Fwogá tééd bə nə fwámé məcey mā omínyəwəh nə omínyəwəh, váál məcey dəwəg í də búdal ncúlyá *misém. ⁹ Dəgá sá ná, bóól mpu ηwa bóól bwédí mínjəw, bóól mpu ηwa bóól, bí ə də sá ntó kú cwaduga. ¹⁰ ηwagá biméfwó tən ikulág mə á má bii mpaam má Zembî mimbii mimbii má; bí ka də sá ná, muud yēsh kwíind bóólúgá nə jé sâ Zembî nyə a téduga nyə nə ndí yí. ¹¹ Ntó ji ná, ηkí muud mə lās íí, í bəg nda a ngə kala sâ Zembî nyə ámə cí yí; ηkí muud mə kwíind bóólúgá, a kwíindúg bwo nə ηkul Zembî má yə nyə yí; í jii ná misóólúgú mín myēsh mí yəg Zembî gúmá lúu

4:3 Gal 5.19-21; Ifz 2.3; Tit 3.3 * 4:3 Idína í álal-ηkul: Mbií idína wəwəg í á də bə, buud də nə ηgul ntə mínji, buud sá jəngə kú nə məsəs. 4:5 1.17; 2Tm 4.1 4:7 1Kr 10.11; 1Te 5.5-8; 1Yn 2.18 4:8 1.22; Zhk 5.20 4:9 Heb 13.2 4:10 Rom 12.6-8 4:11 Rom 12.7; 1Kr 10.31; 12.8; Zhk 3.1

má Yésus-Krîst dî, nyə muud jí nə gúmá, nə ñkul, kandugə á kandugə yé. Amen.

Buud bwá ñgə bwəma nə cúwúlí wá bwá má jəla

¹² Yé bwááñg má búl cœel wá, ja mókugulə má é bádugə bí nda kuda yí, kúgá seegya mwo nda gúl sâ í ajóláyé nə bə yí. ¹³ Yidagá gwág máshusug nə bí ñgə ñwa dún kəw lú mácéy *Krîst nyə á jug nə ndí má, shú nə bí bág gwág məshusug, bí kəos ja á bá lwóya mílwané myé yí. ¹⁴ Búúd bwá ká fiim bí nəcə bí bələ ókrîsten íí, bí má jəla; mpugá nə Shíshim má Zembî, Shíshim á gúmá wúsə bídí. ¹⁵ Nji, muud a bídí sámbá nyə ajóláyé nə kə jug nə nyə ámə gwú múúd, ñkí ntâg nə nyə ámə júwo, ñkí sá mósól məbôw, ñkí nə nyə ámə sá íshwíguli. ¹⁶ ñkí muud má yida jug nəcə a bələ krîsten íí, a kú bæeg gwág shwôn, a yidag yə Zembî gúmá nə jíná lú krîsten. ¹⁷ Mpugá nə fwála lə cigúlé mílósú í má wós, í é fwo tééd nə buud wə njów má Zembî. Ja í ká bə nə cigúlé mílósú í tééd nə sə yí, buud bwá ñgə bán nə bwá ámagúláyé Jəjə Lán má Zembî wá bəñ bwá bá bə ntudél?

¹⁸ ñkí í tééd fwo líduga shú nə tútəlí muud dúgúg cug, í ka bə ntudélé nə muud jí kú bísh nyə yé bá bəñ sól *misóm?

¹⁹ Nə ndéé, buud bwá ñgə jug nəcə Zembî nyə ámə jii nə bwá júgug wá, báá bwá kág shwóg nə mənəywa, bwá bádug ijím byán məbwá má múúd nyə á té bwo yéd, á dú námá sá sâ jêsh á cí yé.

5

Məcwûñ

¹ Mə léshá nə ocúmbá wə *Də bwá ñgə bə nûñ bídí wá.

4:12 1.7 4:13 5.1; 2Kr 4.10; Rom 5.2 4:14 2.20; 3.14; Mat 5.10-12; Mak 13.11; Mis 7.55 4:16 2Tm 1.8 4:17 Zhe 25.29; Eze 9.6; 2Te 1.8 4:18 Mik 11.31 4:19 Sôm 31.6 5:1 1.21

Mə ji nómé cúmbá á Dɔ nda bwo, mə á bə ntâg ja Yésus nyə á jug yí, mə bá nómé bə nə kɔw lú mílwané mí bá zə nyîn myá. ² Mə yáág nə bí ocúmbá wâ Dɔ nááá: wíflúgá ítɔw Zembî nyə a mə yə bí yí. Bi ɔ mpú dɛ dúg byo nə lâm wêsh váál Zembî mə jíí yí, kú bə nda sâ cínđúlá nə muud ηgə cínđal bî, mbô; kúgá bə nə yéesh məbii, baaguləgá bwo nə jɔ tádúgá. ³ Buud Zembî nyə á bəd bí məbwəd óni, kúgá yida mpáám̄bwo bwo gwôw nda bi búšə bwo omása, yidagá ηwa bíméfwó tâη iyuug sɔɔnz jêsh í jəla nə bɛ yí. ⁴ Nə ndeé, ja Mása obaagulə ó ítɔw mə bá zə lwóya nyúúl yí, bí ka bá ləg *túm gúmá á milwané í cúgé nə ηkul bá bwele jumə yí.

⁵ Ntó nómé wə mə cí nə bí mənɔwámá nááá: bíđúgá nə ocúmbá buud bwə jwúg nə bî. Mpédúgá nyîn ntâg íí, muud yêsh səlɔg nyəméfwó shí, nəcé Zembî mə dɛ lúmbúli nə buud bwə dɛ ηkêny mənnyúúl wá; nji, bɔɔηg bwə səl bwəméfwó shí wá, a sá bwo mpaam.

⁶ Səlɔgá bíméfwó lal-lal mbwə mə Zembî dí shí, nyəméfwó ka bá bûn bí ja fwála dɔɔηg í bá bə yí. ⁷ Yíflúgá isâ byêsh í ηgə kənd bí milâm gwów yí, bəd nyə məbwəd; mpugá nə nyə wə ηgə baagulə bî. ⁸ Dugá cunal íyéesh bín, jigá ηkasə. Muud lúmbúlí wún Njwû məjamb ηgə kuηg nda zhwambáηkwuη mə dú báam nə, a ηgə sɔ̄ muud á céégúg də yé. ⁹ Dugá ləl lúu nə nyə, bi kú fúfug búgəd, bí bwey dɛ mpu nə omínyɔηê bún búšə shí nyêsh dí wá bwə ηgə nómé jug váál bí ηgə jug ni. ¹⁰ Nji, Zembî amádí á mpaam nyêsh wə nyə a jôw bí nə bi bág buud ɔ *Krîst Yésus bi mú bə nə kɔw lú mílwané myé. Zembî wɔɔηgá, ja bí e jug búbaalé fwála yí, nyəméfwó nyə é sá bí váál í jəla

5:2 Yuá 21.15-17; Mís 20.28; 1Tm 6.5 5:3 2Kr 1.24; Flp 3.17; Tit 2.7 5:4
 1Kr 9.24-25; 1Pr 1.4 5:5 Mik 3.34; 29.23; Ifz 5.21; Zhk 4.6 5:6 Zhk 4.10
 5:7 Sòm 55.23; Mat 6.25-30; Flp 4.6 5:8 Sòm 22.14; 1Te 5.5-8 5:9 Ifz
 6.11-12; Zhk 4.7 5:10 1Te 2.12

yí, a nywaadulə bî, a wá bí ηkul, a sá nó bi bóǵ kú ná bwele shwágusa. ¹¹ A ηwág ηkul kandugə á kandugə. Amen.

Məbədə́ ná ibwádán

¹² Silvê wə mə ámə ηwa nó a zəǵ cilə mə baalé íciyá íga yé. Mεε ηgə ηwa nyə nó *mínyɔηê waamə abúǵúlág. Mə ámə ci nó a zəǵ cilə mə wá, mə wág bí ηkul mílámúd, mə báásulə námə bí nó bí təl fwámé mpáam mə Zembî dî; yímúgá mənyúúl na.

¹³ Dɔ dúsə *Babilon, Zembî nyə á féésh námə nda bí yí í ηgə bəda bî; ncwómá dām Márkus ηgə námə bəda bî.

¹⁴ ηgəgá nə kúlula məkúlula mə ccelí.

Zembî kə sá nó bi bēsh buud bí músə búúd ɔ Kríst wá, bi cúgəg nó shee!

Kálaad Zembî : Sə́ á Gúgwáan
New Testament in Makaa

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Makaa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Makaa

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

